



Υπηρεσία Τύπου και  
Πληροφόρησης

Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης  
**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 110/10**

Λουξεμβούργο, 9 Νοεμβρίου 2010

Απόφαση στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-92/09 και 93/09  
Volker und Markus Schecke GbR και Hartmut Eifert κατά Ομόσπονδου  
Κράτους της Έσσης

## **Οι κανονιστικές ρυθμίσεις της Ένωσης σχετικά με τη δημοσιοποίηση πληροφοριών για τους δικαιούχους ενισχύσεων από τα ευρωπαϊκά γεωργικά ταμεία είναι εν μέρει ανίσχυρες**

*Η υποχρέωση δημοσιοποίησης των ονομάτων των φυσικών προσώπων που είναι δικαιούχοι  
τέτοιων ενισχύσεων, όπως επίσης και των συγκεκριμένων ποσών που έλαβαν, συνιστά, ως προς  
τον σκοπό της διαφάνειας, δυσανάλογο μέτρο*

Το δίκαιο της Ένωσης σχετικά με τη χρηματοδότηση των δαπανών που υπάγονται στην κοινή γεωργική πολιτική προβλέπει ότι τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την κατ' έτος εκ των υστέρων δημοσιοποίηση των ονομάτων των δικαιούχων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) και του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ), όπως επίσης και των αντίστοιχων ποσών που έλαβε κάθε δικαιούχος<sup>1</sup>.

Στον δικτυακό τόπο της γερμανικής Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Γεωργίας και Διατροφής («Bundesanstalt») δημοσιοποιούνται τα ονόματα των δικαιούχων ενισχύσεων του ΕΓΤΕ και του ΕΓΤΑΑ, ο τόπος όπου έχουν την κατοικία ή την έδρα τους και ο ταχυδρομικός κώδικας αυτών, όπως επίσης και τα ετησίως ληφθέντα ποσά. Αυτός ο δικτυακός τόπος διαθέτει μηχανή αναζητήσεως.

Η Volker und Markus Schecke GbR, γεωργική εκμετάλλευση (υπόθεση C-92/09) και ο Hartmut Eifert, εκμεταλλευτής αγροκτήματος πλήρους απασχολήσεως (υπόθεση C-93/09) υπέβαλαν ενώπιον της αρμόδιας τοπικής αρχής αιτήσεις χρηματοδότησεως από το ΕΓΤΕ και το ΕΓΤΑΑ, για το οικονομικό έτος 2008, οι οποίες εγκρίθηκαν με αποφάσεις του Δεκεμβρίου 2008.

Με την προσφυγή τους, η Volker und Markus Schecke GbR και ο Hartmut Eifert ζητούν από το Verwaltungsgericht Wiesbaden (Διοικητικό δικαστήριο, Wiesbaden, Γερμανία) να υποχρεώσει το Ομόσπονδο Κράτος της Έσσης να μην δημοσιοποιήσει τις πληροφορίες που τους αφορούν. Εκτιμώντας ότι οι κανονιστικές ρυθμίσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με την υποχρέωση δημοσιοποίησης των δεδομένων αυτών από την Bundesanstalt συνιστούν αδικαιολόγητη προσβολή του θεμελιώδους δικαιώματος της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, το εθνικό δικαστήριο ζητεί από το Δικαστήριο να εξετάσει το ισχυρό των εν λόγω ρυθμίσεων.

Το Δικαστήριο διαπιστώνει, αφενός, ότι ο σεβασμός του δικαιώματος στην ιδιωτική ζωή ενόψει της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ο οποίος αναγνωρίζεται από τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφορά κάθε πληροφορία σχετικά με φυσικό πρόσωπο η ταυτότητα του οποίου είναι γνωστή ή μπορεί να εξακριβωθεί και, αφετέρου, ότι οι περιορισμοί οι οποίοι μπορούν να επιβληθούν νομίμως στο δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αντιστοιχούν σε εκείνους που γίνονται δεκτοί στο πλαίσιο της

<sup>1</sup> Κανονισμός (ΕΚ) 1290/2005 του Συμβουλίου, της 21ης Ιουνίου 2005 για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής (ΕΕ L 209, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) 1437/2007 του Συμβουλίου, της 26ης Νοεμβρίου 2007 (ΕΕ L 322, σ. 1) και τον κανονισμό (ΕΚ) 259/2008 της Επιτροπής, της 18ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) 1290/2005 του Συμβουλίου σχετικά με τη δημοσιοποίηση πληροφοριών για τους δικαιούχους κονδυλίων προερχόμενων από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Εγγυήσεων (ΕΓΤΕ) και το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ) (ΕΕ L 76, σ. 28).

Ευρωπαϊκής Συμβάσεως για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών.

Ακολουθως, το Δικαστήριο παρατηρεί ότι η δημοσιοποίηση σε δικτυακό τόπο ονομαστικών πληροφοριών σχετικά με τους δικαιούχους ενισχύσεων του ΕΓΤΕ και του ΕΓΤΑΑ και τα συγκεκριμένα ληφθέντα από αυτούς ποσά συνιστά, λόγω του ότι οι πληροφορίες αυτές καθίστανται προσβάσιμες στους τρίτους, προσβολή του δικαιώματος των οικείων δικαιούχων στην ιδιωτική τους ζωή, εν γένει, και στην προστασία των δεδομένων τους προσωπικού χαρακτήρα, ειδικότερα. Προκειμένου να είναι δικαιολογημένη, η εν λόγω προσβολή πρέπει να προβλέπεται από τον νόμο, να σέβεται το βασικό περιεχόμενο των εν λόγω δικαιωμάτων και, τηρουμένης της αρχής της αναλογικότητας, να είναι αναγκαία και να ανταποκρίνεται πραγματικά σε σκοπούς γενικού συμφέροντος που αναγνωρίζει η Ένωση ή στην ανάγκη προστασίας των δικαιωμάτων και ελευθεριών τρίτων. Εξάλλου, οι αποκλίσεις και οι περιορισμοί της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τα όρια του απολύτως αναγκαίου.

Υπό τις συνθήκες αυτές, το Δικαστήριο κρίνει ότι παρότι, σε μία δημοκρατική κοινωνία, οι φορολογούμενοι δικαιούνται να ενημερώνονται σχετικά με τη διαχείριση των δημοσίων πόρων, γεγονός είναι ότι μία ισόρροπη στάθμιση των διαφόρων επίμαχων συμφερόντων απαιτεί, πριν από την έκδοση διατάξεων των οποίων το κύρος αμφισβητείται, τα οικεία όργανα να εξακριβώνουν αν η δημοσιοποίηση, σε ελεύθερος προσβάσιμο ενιαίο δικτυακό τόπο ανά κράτος μέλος, ονομαστικών πληροφοριών για όλους τους ενδιαφερόμενους δικαιούχους και των συγκεκριμένων ποσών που έλαβε καθένας τους από το ΕΓΤΕ και το ΕΓΤΑΑ – ανεξαρτήτως της διάρκειας, της συχνότητας ή του είδους και της σημασίας της ληφθείσας ενισχύσεως – υπερβαίνει το αναγκαίο για την επίτευξη των νομίμων επιδιωκόμενων σκοπών. Ως προς τα φυσικά πρόσωπα που είναι δικαιούχοι ενισχύσεων του ΕΓΤΕ και του ΕΓΤΑΑ, δεν προκύπτει, όμως, ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή επιχείρησαν να πραγματοποιήσουν τέτοια ισόρροπη στάθμιση.

Το Δικαστήριο αποφαινεται, επομένως, ότι **επιβάλλοντας τη δημοσιοποίηση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για κάθε φυσικό πρόσωπο που είναι δικαιούχος ενισχύσεων του ΕΓΤΕ και του ΕΓΤΑΑ, χωρίς διάκριση ανάλογα με τα σχετικά κριτήρια, όπως τις περιόδους κατά τις οποίες έλαβαν τέτοιες ενισχύσεις, τη συχνότητα ή ακόμη το είδος και τη σημασία αυτών, το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπερέβησαν τα όρια που επιβάλλει η τήρηση της αρχής της αναλογικότητας. Στο μέτρο αυτό, επιβάλλεται, επομένως, να κηρυχθούν ανίσχυρες ορισμένες διατάξεις του κανονισμού 1290/2005, όπως επίσης και ο κανονισμός 259/2008 στο σύνολό του.**

Δεδομένου του αυξημένου αριθμού δημοσιοποιήσεων στα κράτη μέλη βάσει ρυθμίσεων που θεωρήθηκαν ισχυρές, το Δικαστήριο αναγνωρίζει ότι **το διαπιστωθέν ανίσχυρο των διατάξεων αυτών δεν επιτρέπει να τεθούν υπό αμφισβήτηση τα αποτελέσματα της δημοσιοποιήσεως των καταλόγων των δικαιούχων ενισχύσεων από το ΕΓΤΑ και το ΕΓΤΑΑ στην οποία προέβησαν οι εθνικές αρχές για την περίοδο που προηγείται της ημερομηνίας εκδόσεως της αποφάσεως στις υποθέσεις αυτές.**

---

**ΥΠΟΜΝΗΣΗ:** Η διαδικασία εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως παρέχει στα δικαστήρια των κρατών μελών τη δυνατότητα να υποβάλουν στο Δικαστήριο, στο πλαίσιο της ένδικης διαφοράς της οποίας έχουν επιληφθεί, ερώτημα σχετικό με την ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης ή με το κύρος πράξεως οργάνου της Ένωσης. Το Δικαστήριο δεν αποφαινεται επί της διαφοράς που εκκρεμεί ενώπιον του εθνικού δικαστηρίου. Στο εθνικό δικαστήριο εναπόκειται να επιλύσει τη διαφορά αυτή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου. Η απόφαση αυτή δεσμεύει, ομοίως, άλλα εθνικά δικαστήρια ενώπιον των οποίων ανακύπτει παρόμοιο ζήτημα.

---

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.*

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσιεύσεώς της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδα ☎ (+352) 4303 2582